

Генеральная ассамблея

Девяносто первая сессия
Кёнджу (Республика Корея), 8 октября 2011 г.
Пункт 2^а предварительной повестки дня

CE/91/2a)
Кёнджу, октября 2011 г
Язык оригинала: английский

Административные, финансовые и уставные вопросы

а) Доклад Бюджетно-финансового комитета

1. Бюджетно-финансовый комитет (БФК) провел свое пятьдесят четвертое заседание в Кёнджу (Республика Корея), 8 октября 2011 г. под председательством Аргентины, которую представлял г-н Даниель Пабло Агилера. В этом заседании Комитета принимали участие делегации следующих членов Комитета: Исламской Республики Ирана, Кении и Южной Африки. В нем также приняли участие представители следующих стран, не являющихся членами Комитета, в качестве наблюдателей: Бенина, Индии, Индонезии, Хорватии и Шри-Ланки.
2. Секретариат ЮНВТО представляли Генеральный секретарь, Исполнительный директор по программе и координации и Директор по административным вопросам. Список участников прилагается к этому документу (приложение I).
3. Комитет утвердил предварительную повестку дня CBF/54/1 Prov. и рассмотрел следующие документы, которые будут представлены Исполнительному совету на его девяносто первую сессию (9 октября 2011 г.).

Документы

Утверждение повестки дня
CBF/54/1 prov.

Доклад о финансовом положении
A/19/10b)

A/19/10b) Add.1

Приостановление членства в соответствии со статьей 34 Устава и просьбы
о временном неприменении параграфа 13 Финансовых правил
Add.1

A/19/4b)
A/19/4b)

Избрание ревизоров на период 2012-2013 гг.
A/19/10e)

Место и даты проведения первого заседания Комитета по программе
имеется
и бюджету

не

ДОКЛАД О ФИНАНСОВОМ ПОЛОЖЕНИИ (ДОКУМЕНТЫ A/19/10 (b) И A/19/10b) Add. 1)

4. Комитет принял к сведению документ A/19/10b) Add. 1), в котором представлена информация по состоянию на 31 августа 2011 г., обновляющая информацию, содержащуюся в главном документе A/19/10b). Кроме того, Секретариат представил обновленную информацию в устной форме, сообщающую, что на 31 августа Ботсвана, Ливан, Мадагаскар и Франция выплатили взносы, что не отражено в Приложении I. Комитет с удовлетворением отметил, что на конец августа сумма собранных в течение текущего года взносов возросла до 9,459,377.32 евро, или 81 процент от общей суммы взносов, подлежащих выплате членами в 2011 г. (11,723,765.12 евро) и 90 процентов от суммы предполагаемых поступлений взносов (10,470,000 евро), и таким образом ожидается, что к концу года будет получена ожидаемая сумма поступлений. Вместе с поступлениями из разных источников и от публикаций общая сумма поступлений в бюджет составляет 10,503,377.32 евро, или 92 процента от прогнозируемой сметы поступлений за год (11,433,00 евро).

5. Комитет принял к сведению, что сумма выплаченных членами задолженностей на 31 августа 2011 г. составила 79 процентов от прогнозируемой суммы (1,000,000 евро).

6. Комитет также отметил, что осуществленные в нынешнем году расходы составляют 11,248,009.17 евро, из которых 7,230,691.39 евро фактически израсходованы, а по 4,017,317.78 евро - взяты обязательства до конца года, включая издержки на персонал.

7. Комитет отметил, что взносы, полученные в течение текущего года, позволят Генеральному секретарю завершить выполнение плана по смете расходов, предложенного на 2011 г., и сохранить баланс между доходом и расходами в соответствии с предписывающей рекомендацией восемнадцатой сессии Генеральной ассамблеи.

8. Комитет выразил удовлетворение по поводу хорошего бюджетного и финансового положения Организации и критериев, которыми руководствовался Секретариат при управлении финансами.

ПРИОСТАНОВЛЕНИЕ ЧЛЕНСТВА В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 34 УСТАВА ПРОСЬБЫ О ВРЕМЕННОМ НЕПРИМЕНИИ ПАРАГРАФА 13 ФИНАНСОВЫХ ПРАВИЛ (ДОКУМЕНТ A/19/4b)

9. Комитет с удовлетворением отметил, что Габон, Лесото, Мали и Узбекистан больше не подпадают под действие положений параграфа 13 Финансовых правил, так как они сократили свои задолженности по взносам.

10. Он также с удовлетворением отметил, что Действительные члены Гвинея, Монголия и Центральноафриканская Республика представили планы погашения задолженностей на нынешнюю сессию Исполнительного совета, в то время как планы погашения задолженностей Ирака и Никарагуа были одобрены Исполнительным советом на его 89-й сессии, а Гамбии и Мавритании – на 90-й сессии. Гамбия, Мавритания и Никарагуа соблюдали сроки, предложенные в их планах, а план погашения задолженности Ирака вступит в силу с 1 января 2014 г.

11. Комитет также отметил, что в 2012 г. положения статьи 34 Устава будут применимы к действительным членам Папуа-Новая Гвинея и Чад, если к тому времени они не смогут погасить задолженности или согласовать с Генеральным секретарем план их погашения, либо выплатить их в рассрочку.

12. Он приветствовал тот факт, что Йемен, Камбоджа, Конго, Лаосская Народно-Демократическая Республика и Того выполнили сроки, установленные в их соответствующих планах погашения задолженностей во время двухлетнего периода 2010-2011 гг.

13. Ввиду вышеизложенного, Комитет рекомендует Исполнительному совету:

а) предложить Генеральной ассамблее возобновить временное освобождение от применения положений параграфа 13 Финансовых правил в отношении Действительных членов Йемена, Камбоджи, Конго, Лаосской Народно-Демократической Республики и Того и предоставить временное освобождение от применения положений параграфа 13 Финансовых правил в отношении Действительных членов Гамбии, Гвинеи, Ирака, Мавритании, Монголии, Никарагуа и Центральноафриканской Республики, и Присоединившихся членов Centro Italiano di Studi Superiori sul Turismo e sulla Promozione Turistica di Assisi (CST) и Club Souv Cameroon.

б) предложить Генеральной ассамблее возобновить временное освобождение от применения положений параграфа 13 Финансовых правил в отношении Действительных членов Боливии, Буркины-Фасо, Нигера, Перу, Сальвадора и Уругвая, а также Присоединившихся членов Confederación de Organizaciones Turísticas de la América Latina (COTAL) и University of Tourism Economics and Law (KUTEL), недвусмысленно указав при этом, что данные положения вновь будут применены к упомянутым членам в случае невыполнения ими своих платежных планов на 1 апреля 2012 года.

РЕКОМЕНДАЦИЯ ПО ИЗБРАНИЮ РЕВИЗОРОВ НА ПЕРИОД 2012-2013 ГГ. (ДОКУМЕНТ A/19/10e)

14. Комитет, с интересом ознакомившись с замечаниями и рекомендациями Генерального секретаря по этому вопросу, согласился с его предложением о необходимости строгого соблюдения статьи 26 Устава и статьи 15 Финансового регламента в отношении числа государств-членов, выполняющих функции ревизоров, пока Генеральная ассамблея не примет решения изменить эти статьи. Он рекомендовал Совету положительно рассмотреть представленные Индией и Испанией кандидатуры, чтобы продлить их мандат на осуществление функций ревизоров течение 2012-2013 гг.

МЕСТО И ДАТЫ ПРОВЕДЕНИЯ СЛЕДУЮЩЕГО ЗАСЕДАНИЯ БЮДЖЕТНО-ФИНАНСОВОГО КОМИТЕТА

15. Было принято решение провести первую встречу Комитета по программе и бюджету в штаб-квартире Организации в Мадриде, весной 2012 г. и до 93-й сессии Исполнительного совета.

РИЛОЖЕНИЕ I

CBF/54/LIST.PART.PROV
Кёнджу, октябрь 2011 г.

**БЮДЖЕТНО-ФИНАНСОВЫЙ КОМИТЕТ
COMMITTEE ON BUDGET AND FINANCE
COMITÉ DE PRESUPUESTO Y FINANZAS
COMITÉ DU BUDGET ET DES FINANCES**

Пятьдесят четвертое заседание/Fifty-fourth meeting / Quincuagésimo-cuarta reunión /

Cinquante-quatrième réunion

СПИСОК УЧАСТНИКОВ

LIST OF PARTICIPANTS

LISTA DE PARTICIPANTES

LISTE DES PARTICIPANTS

**I. CHAIRMAN/ PRESIDENTE/
PRÉSIDENT**

ARGENTINA
ARGENTINE

Sr. D. Pablo Aguilera
Secretario de Turismo de la Nación
Ministerio de Turismo

Sra. Dña. Brenda Varela
Coordinadora de Monitoreo y Planeamiento Estratégico
Ministerio de Turismo

Sra. Dña. Ana Allievi
Asistente Técnica
Ministerio de Turismo

**II. MEMBERS/ MIEMBROS/
MEMBRES**

IRAN, ISLAMIC REPUBLIC OF
IRAN, RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE
IRAN, REPÚBLICA ISLÁMICA

Ms. Firouzeh Khoshnoudiparast
Tourism Specialized Organizations
Iran Cultural Heritage, Handicrafts and Tourism Organization

KENYA

Mr. Bramwel Kisuya
Ambassador
Embassy of Kenya in Spain

Mr. Kiarie Sinron
Chief Tourism Officer
Ministry of Tourism

Ms. Stella Amadi
Principal Tourism Officer
Ministry of Tourism

	Ms. Bevin Bhoke Public Communications Officer Ministry of Tourism
SOUTH AFRICA AFRIQUE DU SUD SUDÁFRICA	Mr. Kingsley Makhubela Director General Department of Tourism Ministry of Tourism
	Mr. Modjadji Alidia Seabi Chief Director Department of Tourism Ministry of Tourism
	Mr. Shaun Vorster Special Adviser Ministry of Tourism

**III. OBSERVERS NON MEMBERS/
OBSERVATEURS NON MEMBRES/
OBSERVADORES NO MIEMBROS**

BENIN BÉNIN	Mr. Apan Guy Johnson Secrétaire général Ministère de l'Artisanat et du tourisme
CROATIA CROATIE CROACIA	Ms. Blanka Belosevic Head of Department for International Cooperation Ministry of Tourism
INDIA INDE	Mr. Radesh Talwar Director India Tourism, Singapore Ministry of Tourism
INDONESIA	Mr. Rizki Handayani Deputy Director for Multilateral Cooperation Ministry of Culture and Tourism
	Ms. Sapt Nirwandar Director General of Marketing Ministry of Culture and tourism
SRI LANKA	Mr. Malraj Kiriella Director International Relations Sri Lanka Tourism Development Authority

ПРИЛОЖЕНИЕ II

СПИСОК ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫХ И ПРИСОЕДИНИВШИХСЯ ЧЛЕНОВ, В ОТНОШЕНИИ КОТОРЫХ ПРИМЕНЯЮТСЯ ПОЛОЖЕНИЯ СТАТЬИ 34 УСТАВА (ВЫДЕЛЕННЫ ЖИРНЫМ ШРИФТОМ) И ПАРАГРАФА 13 ФИНАНСОВЫХ ПРАВИЛ, ПРИЛАГАЕМЫХ К УСТАВУ

ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ ЧЛЕНЫ

1. **АФГАНИСТАН**
2. **БАХРЕЙН**
3. **БУРУНДИ**
4. **ГВИНЕЯ-БИСАУ**
5. **ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА КОНГО**
6. **ДЖИБУТИ**
7. **КАБО-ВЕРДЕ**
8. **КОТ-Д'ИВУАР**
9. **КЫРГЫЗСТАН**
10. **ЛИВИЯ**
11. **МАЛАВИ**
12. **ПАПУА-НОВАЯ ГВИНЕЯ**
13. **САН-ТОМЕ И ПРИНСИПИ**
14. **СУДАН**
15. **СЬЕРРА-ЛЕОНЕ**
16. **ТУРКМЕНИСТАН**
17. **УГАНДА**
18. **ЧАД**

ПРИСОЕДИНИВШИЕСЯ ЧЛЕНЫ

1. **ABRAHAM PATH INITIATIVE (USA)**
2. **ACCOR (FRANCE)**
3. **ADVENTURE TRAVEL ASSOCIATION (USA)**
4. **AQABA SPECIAL ECONOMIC ZONE AUTHORITY (Jordan)**
5. **ASOCIACION EMPRESARIA DE AGENCIAS DE VIAJES ESPAÑOLAS (AEDAVE)**
6. **ASOCIACION DE AGENCIAS DE TURISMO DE CUSCO AATC-CUSCO (Peru)**
7. **ASOCIACION MUNDIAL PARA LA FORMACION PROFESIONAL TURISTICA AMFORT (Spain)**
8. **AUTHENTREX S.A. (Spain)**
9. **CAMARA DE PERIODISTAS Y COMUNICADORES DE TURISMO (Spain)**
10. **CAMARA PROVINCIAL DE TURISMO PICHINCHA-CAPTUR (Ecuador)**
11. **CENTRO INTERNACIONAL DE ESTUDIOS TURÍSTICOS DE CANARIAS S.L. (Spain)**
12. **CHAM PALACES AND HOTELES (Syrian Arab Republic)**
13. **CHAMBER OF COMMERCE AND INDUSTRY OF THE DODECANESE (Greece)**
14. **CONFEDERACION NACIONAL TURÍSTICA (México)**
15. **DESTINATION MARKETING ORG. CAPE TOWN AND WESTERN CAPE (Southafrica)**
16. **DNIPRO HOTEL (Ukraine)**
17. **ECOTOURISM KENYA**

18. ELITE TRAVELER (USA)
19. ENCIRCA INC (USA)
20. FEDERAÇÃO BRASILEIRA DE CONVENTION & VISITORS BUREAU (Brasil)
21. FEDERACIÓN ESPAÑOLA DE ASOCIACIONES DE AGENCIAS DE VIAJES (FEAAV)
22. FÉDÉRATIONS INTER-ETATS DES SYNDICATS DES AGENCES DE VOYAGES ET DE TOURISME DE L'AFRIQUE DE L'OUEST ET DU CENTRE (Camerun)
23. FEDERATION OF TOURISM ASSOCIATIONS OF NIGERIA (FTAN) (Nigeria)
24. FUNDACION EMPRESARIAL COMUNIDAD ERUPEA CHILE (EUROCHILE)
25. FUNDAÇÃO COMISSAO DE TURISMO INTEGRADO DO NORDESTE – FUNDAÇÃO CTI-NE (Brasil)
26. GIPET – GROUPEMENT INTERPROFESSIONNEL DES PROFESSIONNELS DES ENTREPRISES TOURISTIQUES (Camerun)
27. GLOBAL TOURISM INTERFACE (France)
28. GREEN GLOBE (USA)
29. INTERNATIONAL AIR TRANSPORT ASSOCIATION IATA (Switzerland)
30. INTERNATIONAL INSTITUTE OF HOTEL MANAGEMENT AND TOURISM (Russian Federation)
31. JIBEK JOLY HOLDING COMPANY (Kazakhstan)
32. KORA CULTURE & TOURISME POLICY INSTITUTE (KCTPI)
33. LICOLN UNIVERSITY (New Zealand)
34. MIDDLE EAST AIRLINES AIRLIBAN
35. MONDIAL ENERGY INC. (Canada)
36. MOONSHINE MARKETING (Spain)
37. NEVADA TOURISM COMMISSION (USA)
38. PALESTINIAN NATIONAL TOURISM AUTHORITY
39. PROVINCE OF AVELLINO (Italy)
40. REED TRAVEL EXHIBITIONS (UK)
41. ROUTES – THE ROUTE DEVELOPMENT CENTRE LTD. (UK)
42. TABASHEER TRAVEL & TOURISM AGENCY
43. TEXAS A&M UNIVERSITY – DEPARTMENT OF RECREATION, PARK AND TOURISM SCIENCES (USA)
44. THE SCHOLARSHIP (USA)
45. TOURISM RESOURCE LIMITED (Nigeria)
46. TRALLIANCE CORPORATION (USA)
47. TRAVEL MEDIA APPLICATIONS (Greece)
48. UNION HOTELERA DEL PRINCIPADO DE ASTURIAS (Spain)
49. UNION INTER-ARABE POUR L'HÔTELLERIE ET LE TOURISME (Syrian Arab Republic)
50. UNIVERSITY OF TEHRAN – TOURISM RESEARCH CENTRE (Islamic Republic of Iran)
51. VISA INTERNATIONAL (USA)
52. WATCH-WORLD ASSOC. PROTEC. TANGIBLE CULTURAL HERITAGE (Italy)
53. WEST AFRICA TOURISM UNON (WATU) (Ghana)